

**In wenigen Sekunden aufgestellt und einsatzbereit / assembled and ready
for use in a few seconds / se monter et prêt en quelques secondes /
montato e pronto per usare in alcuni secondi**

Die Produkte der Marke ECOTENT werden im Auftrag der Fa. ECOTRADE Group GmbH, Bahnhofstr. 35, CH-8864 Reichenburg / Schweiz hergestellt. Beachten Sie, dass Sie die Produkte nach der Aufbauanleitung fehlerfrei aufbauen, handhaben, pflegen und lagern. Lesen Sie alle Anwendungs- / und Sicherheitshinweise, welche auf der Transporttasche aufgedruckt sind, sorgsam durch. Versäumnisse bei der Einhaltung können schwere Verletzungen verursachen.

ECOTENT products are produced by the company ECOTRADE Group GmbH, Bahnhofstr. 35, CH-8864 Reichenburg / Switzerland. Note to setup, handle, maintain and store the product like mentioned in this instruction manual. Read all handling and safety notes carefully, which are printed on the carrying bag. Bad handling of the product can cause severe injuries.

Les produits de la marque ECOTENT sont fabriqués par la société ECOTRADE Group GmbH, Bahnhofstr. 35, CH-8864 Reichenburg / Suisse. Prenez note de monter, manipuler, entretenir et stocker les produits sans faute selon mode d'emploi. Respectez et lisez avec attention les instructions d'utilisation et sécurité, qui sont imprimées sur le sac de transport. Négligences des instructions peuvent provoquer des graves blessures. I prodotti della marca ECOTENT sono fabbricati dalla ditta ECOTRADE Group GmbH, Bahnhofstr. 35, CH-8864 Reichenburg / Svizzera. Badi d'impostare, maneggiare, curare e depositare il prodotto secondo questo manuale d'istruzione. Legga con cautela tutte le indicazioni d'utilizzazione e sicurezza stampati sulla borsa di trasporto. Maneggiamento sbagliato può provocare gravi ferite.

Aufbauanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Manuale d'istruzione

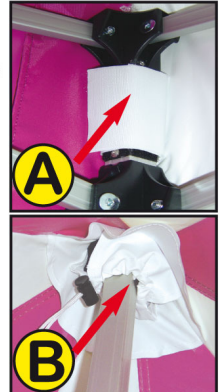


1. Zeltsystem aus der Tragetasche nehmen und auf dem vorgesehenen Platz stellen. Dach über dem Gestell ausbreiten und an allen Ecken des Gestelles befestigen (A). Die Giebelstange in die Aufnahme schieben (B) und mit Kordel zuschnüren.

1. Carry the tent system to the desired place and remove the frame from the carrying bag. Expand the cover over the frame and fix it at the corners (A). Place the gable into the bag (B) and tied it up.

1. Sortir le système de tente de son sac de transport et le poser à l'endroit désiré. Poser la toile sur la structure et fixer tous les coins (A). Pousser les perches et les attacher en toutes les coins (B).

1. Togliere la struttura dal sacco da trasporto. Aprire leggermente il telaio e posarvi sopra la tela di copertura. Fissare tutti gli angoli interni tramite velcro (A) e le parti centrali (B).

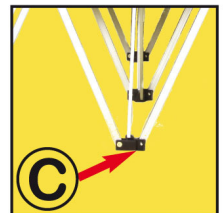


2. Zeltgestänge in der Mitte bei der V-Form (C) zu zweit an den gegenüberliegenden Seiten fassen. Zelt gemeinsam anheben und rückwärts auseinander laufen (Gestell öffnet sich).

2. With two people at opposite sides of the frame, take hold of the profile in the middle of the V section (C). Lift up the tent together at the V section and walk backwards (tent opens).

2. Prendre les profils (C) par le milieu de la forme en V par les 2 côtés opposés. Soulever et déplacer la structure en reculant tout en levant légèrement (le système s'ouvre).

2. Tenendo i profili a V (C) alzare leggermente la struttura e indietreggiare simultaneamente fino a che la struttura sia completamente aperta.

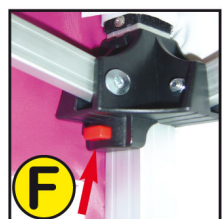


3. Zeltgestell ganz öffnen. Eine Hand auf Position D und die andere Hand auf Position E legen. Gleitteil soweit nach oben schieben, bis der Druckknopf im Loch des Teils F einrastet (an jedem Standbein, Zelt ist jetzt gespannt).

3. Open the frame completely. Place one hand on position D other hand position E, and push up the sliding part until the press stud (F) clicks automatically into the hole (repeat this procedures on each corner / & andash; the tent frame is now fully tightened).

3. Ouvrir la tente complètement. Mettre une main sur la position D et l'autre sur la position E en poussant la position E contre le haut. Le presse-bouton à ressort doit s'encliquer dans le petit trou de la position F (à faire pour toutes les pieds de la structure afin de tendre la tente).

3. Tenendo una mano sulla posizione D e una sulla posizione E spingere verso l'alto facendo scattare il bottone rosso nella sua sede (F). Ripetere l'operazione ad ogni angolo.



ECOTENT®

SHOW AND FUN FOR EVERYONE



4. Jedes Zeltbein anheben und mit dem Fuss auf das Bodenteil (G) drücken, bis das ausziehbare Bein in der gewünschten Höhe einrastet (Höhe ist 3-fach verstellbar).
 4. Lift up the frame at each corner and push down the base plates (G) with your feet until the spring bolt clicks into the right hole (the height can be adjusted in three positions).
 4. Pour remonter chaque pied à la hauteur souhaitée, posez votre pied sur le petit socle (G) et faire coulisser le pied télescopique et le positionner à l'aide du bouton-pression à ressort (différentes hauteurs possibles).
 4. Alzare la struttura in ogni angolo spingendo la base con i piedi (G) fino a che il bottone scatti nel primo foro. Per aumentare l'altezza del gazebo premere il bottone del primo foro e ripetere l'operazione fino a che il bottone scatta nel secondo foro, poi nel terzo, e di seguito fino all'altezza desiderata.



5. Bei Bedarf (Regen, Wind, Kälte) Seitenwände am Dach anketten und auf der Seite mit Klettstreifen an den Standbeinen befestigen. Zusätzlicher Windverschluss durch Seitenreissverschlüsse. Weitere Stabilisierungsmöglichkeiten mit Verbindungsstangen und Zeltverbindungen.
 5. If required (rain, wind, cold), fix the sidewalls with velcro to the cover and to the legs. Additional protection from the wind by closing the side zippers. Other additional stabilisation by connecting bars and tent connections.
 5. Si nécessaire (pluie, vent, froid), fixer les panneaux avec les bandes velcro sur le toit et aux pieds de la structure. Protection supplémentaire contre le vent en fermant les fermetures éclair. Stabilisation supplémentaire avec les barres de connection et les connections de tente.
 5. Per il riparo da vento, pioggia e freddo a scelta vari modelli di pareti laterali, fissabili facilmente tramite velcro.

- 6.1 Beschwerungsplatten zur Stabilisierung auf hartem Untergrund
 6.1 Footplates to get a better stabilisation on hard underground
 6.1 Plaques de base pour une plus grande stabilité sur les sols durs
 6.1 Pesi per fissaggio del gazebo su asfalto



6. Zelt nach Möglichkeit über die Löcher beim Fuss im Boden verschrauben oder die Erdnägeln durch den Fuss in den Boden stecken. Mit Spannseilen das Zelt am Befestigungsring (H) zusätzlich verspannen (wichtig bei Wind).
 6. If possible, fix the tent to the ground by using the pegs supplied or with bolts through the base plates. The belts can also be fixed at each corner of the cover on the ring (H) to provide added stability under windy conditions.
 6. Si nécessaire, les pieds de la tente peuvent être fixés avec des sardines et les cordelettes fixées aux anneaux (H) – très important en cas de vent.
 6. Per fissaggio al terreno, incluso con il gazebo ganci e corde da far passare nell'anello esterno (H).



7. Genereller Aufbauhinweis: Bei Regen ist es wichtig, dass das Dach exakt an den Standbeinen befestigt ist, damit es optimal gespannt wird und sich keine Wasseransammlungen bilden können (A). Für eine gute Seitenspannung können zusätzlich die Seitenklett an der Innenseite des Daches durch das Verbindungsteil aus Kuststoff eingeführt und befestigt werden. Diese Seitenklett müssen vor dem Abbau wieder entfernt werden, da sonst das Zelt nicht gefaltet werden kann (K). 7. General instruction: During rainy conditions it is important that the roof is accurately fastened to the support legs, for get a working tension of the cover and no water can stay at the roof (water can run away) (A). For a good additionally side tension the velcro strips at the inside of the roof can be introduced and fastened. This velcro must be removed before the dismantling again, since otherwise the tent cannot be folded (K).
 7. Instructions générales : afin d'empêcher des accumulations d'eau sur le toit lors de la pluie, il est très important que le toit soit tendu de façon optimale (A). Pour une bonne tension de la toile il est possible de fixer les velcros (K). Ne pas oublier de les détacher avant de replier la tente, sinon vous n'y arriverez pas. 8. Istruzioni generali: in caso di pioggia continua, verificare che il telo sia sempre ben teso per evitare che si formino sacche d'acqua. Prima di chiudere la struttura, rimuovere le chiusure in velcro (F).

A) Sachgerechter Aufbau/Abbau / Appropriate setup/reassembling / Montage/démontage approprié / Montaggio/smontaggio adeguato

Stellen Sie das ECOTENT auf einen möglichst ebenen Untergrund. Unebenheiten können über die höhen verstellbaren Standbeine ausgeglichen werden. Achten Sie darauf, dass alle Federbolzen in der dafür vorgesehenen Bohrung eingerastet sind. Stellen Sie beim Abbau sicher, dass alle Federbolzen/Rastknöpfe entriegelt sind und schieben Sie das Gestell langsam zusammen. Greifen Sie dabei nicht zwischen die Scherenprofile, da man sich dort die Hände einklemmen kann. Das Zelt nie nass aufbewahren, da sich sonst Schimmel bilden kann. Place the ECOTENT on a possibly even ground. Unevenness can be balanced by the height adjustable supporting legs. Be sure that the spring bolts are placed in the designated holes. When you take down the tent, be sure that all spring bolts are unlocked and push the frame together. Avoid placing your hands inside the frame to avoid jamming during the procedure. Never store the tent in wet conditions, to prevent mould formation.

Placez l'ECOTENT sur une surface plus plane possible. Inégalités peuvent être égalisées avec les pieds d'appui réglable en hauteur. Assurez-vous, que tous les axes de ressort sont placés dans les trous prévues. Vérifiez pendant le démontage que toutes les axes de ressort soient débloqués et rangez la structure lentement. Placez pas les mains dans la structure pendant le rangement pour éviter de les coincer. Ne jamais conserver la tente dans un état humide pour éviter moisissures.

A) Sachgerechter Aufbau/Abbau / Appropriate setup/reassembling / Montage/démontage approprié / Montaggio/smontaggio adeguato

Piazzare l'ECOTENT su una superficie possibilmente spianata. Disuguaglianze possono essere equilibrate con le gambe d'appoggio regolabili in altezza. Assicurare che tutti i bloccaggi a molla sono piazzati nei buchi destinati. Verificare durante il smontaggio, che tutti i bloccaggi a molla sono sbloccati e spingere insieme la struttura, evitando di piazzare le mani all'interno del gazebo, per evitare d'incastrarle. Mai depositare la tenda in condizioni umide per evitare la formazione di muffa.

B) Zusammenbau/Verbinden von mehreren Zeltsystemen / Assembling/connecting of multiple tent systems / Assemblage/connexion plusieurs tentes / Accoppiare/combinare tende

Verbinden Sie mehrere Zeltsysteme nur mit den dazu vorgesehenen Zeltverbindern, Regenrinnen und Abdeckbändern. Diese Teile garantieren eine stabile und standhafte Festigkeit. Ohne diese Befestigung kein Zusammenbau / Verbindung von mehreren Pavillons. Aufbau mit mindestens 3 Meter Abstand.

Connect multiple tent systems only with the designated tent connectors, rain gutters and covering strips. These parts guarantee a stable and steady solidity. No connecting without fixation of multiple gazebos. Setup with minimal distance of 3 meters.

Assemblage de tentes seulement avec connecteurs, gouttières et rubans de recouvrement. Ces pièces garantissent une solidité stable et persistante. Montage avec un minimum de 3 mètres de distance.

Accoppiare multiple tende solamente con i connettori, grondaie e nastri di copertura. Questi pezzi garantiscono una solidità stabile e persistente. Montaggio con una distanza minima di 3 metri.

C) Hinweise zur Instandhaltung (Pflege, Wartung, Reparatur) /

Pflege:

Es wird empfohlen, das Dachmaterial nicht im nassen Zustand zusammenzufalten, da sich Schimmel bilden kann. Im permanenten Einsatz kann die intensive UV-Strahlung der Sonne mit der Zeit zu Farbverbleichungen führen. Berührungen mit scharfen, spitzen oder harten Gegenständen können zu einer Beschädigung der Gewebestruktur (Risse) führen. Kleinere Risse (bis ca. 20 cm) können mit einem Reparaturset (Stoff und Spezialleim) repariert werden. Die diversen Umwelteinflüsse (Abgase, Regen usw.) führen mit der Zeit zur Verschmutzung des Zeltdaches. Das Dachmaterial kann mit einem marktüblichen Abdampfgerät aus einer Distanz von mindestens 50 cm gereinigt werden (nicht näher, da sich sonst über den Strahlendruck die Beschichtung lösen kann). Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, das Dach von Hand mit einem Lappen und einer Handseife zu reinigen. Das Dach und die Seitenwände können ebenfalls in einer Industrie-Waschmaschine im Schongang, bei einer Wassertemperatur von 20 Grad, unter Zugabe einer marktüblichen Handseife, gereinigt werden (aggressive Reinigungsmittel können die Beschichtung zerstören). Nach dem Waschen kann das Material zusätzlich mit einem Imprägnierungsmittel besprüht werden (nicht zwingend, wenn die Beschichtung noch einwandfrei ist).

C) Maintenance advices (care, service, repair)

Care:

We recommend, to not fold the covers and sidewalls while humid, to prevent mould formation. Permanent use of the tent by intensive exposure at the sunlight can cause fading of the color in the tissue. Contact with sharp, pointed or hard objects can damage the textile structure (cracks). Small cracks (up to 20cm) can be repaired with a repair set (fabric and special glue). Environmental conditions (exhaust gases, rain etc.), will lead to staining of the cover after some time. The material can be cleansed with a common steam cleaner on a distance of at least 50cm (below the recommended distance, the pressure of the cleaner could damage the coating). The covers and sidewalls can also be washed by hand with a cloth and soap or in an industrial washing machine, using the gentle wash program, a water temperature not warmer than 20 degrees and a sensitive detergent (aggressive detergents can damage the coating). After cleaning, the cover can be treated with an impregnation product (not mandatory if coating is still intact).

C) Indications de maintenance (entretien, service, réparation)

Entretien:

Nous recommandons, de ne ranger les toits et parois dans un état humide, pour éviter le développement de moisissures. En cas d'utilisation permanente, les rayons UV du soleil peuvent déteindre la couleur du toit. Le contact avec des objets tranchants, pointus ou lourds peuvent endommager la structure du tissu (déchirures). Petit déchirures peuvent être réparées avec un set de réparation (tissu et colle spéciale). Différentes influences d'environnement (gaz d'échappement, pluie etc.) causent des encrassements du toit avec le temps. Le matériel du toit peut être nettoyé avec un nettoyeur à vapeur usuel avec une distance de minimum 50cm (respecter la distance minimale pour éviter un dommage dans le revêtement). Il existe aussi la possibilité, de nettoyer le tissu par main avec un chiffon et du savon pour mains. Les toits et parois peuvent être lavés dans une machine à laver industrielle avec le programme pour textiles fragiles, une température de maximum 20 degrés et avec détergent sensitive (détergents agressifs peuvent détruire le revêtement). Après le nettoyage le matériel peut être imprégné (pas nécessaire si le revêtement est toujours impeccable).

C) Indicazioni di manutenzione (cura, servizio, riparazione)

Cura:

Raccomandiamo di non depositare i tessuti in stato umido, per evitare formazioni di muffa. In caso d'uso permanente, il colore del tetto può stingersi a causa dei raggi UV. Contatto con oggetti taglienti, appuntiti o duri possono danneggiare la struttura del tessuto (strappi). Piccoli strappi possono essere riparati con un set di riparazione (tessuto e colla speciale). Diversi effetti ambientali (inquinamento, pioggia etc.) col tempo causeranno l'insudiciamento del tetto. Il tessuto può essere smacchiato a vapore con una distanza minima di 50 cm (il non rispetto della distanza minima può provocare danni nel rivestimento). La pulizia è possibile anche a mano con un panno e sapone per mani o in una lavatrice industriale, utilizzando il programma per delicati (temperatura dell'acqua al massimo venti gradi) con un detersivo sensitivo (detersivi aggressivi possono danneggiare il rivestimento). Dopo il lavaggio, il tessuto potrà essere impregnato (non necessario se il rivestimento è ancora immacolato).

Aufbauanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Manuale d'istruzione

C) Hinweise zur Instandhaltung (Pflege, Wartung, Reparatur) / Maintenance advices (care, service, repair) Indications de maintenance (entretien, service, réparation) / Indicazioni di manutenzione (cura, servizio, riparazione)

Wartung:

Prüfen Sie die Verbindungsteile und die Profile nach Gebrauch auf Beschädigungen (Beulen, Verbiegungen, Risse). Das Dach auf Schürfungen, Löcher und Risse. Prüfen Sie ebenfalls, ob Schrauben lose sind oder fehlen.

Reparatur:

Bei Beschädigungen/Defekte müssen die Teile repariert oder ausgewechselt werden. Für kleinere Beschädigungen im Dach liefern wir ein Reparaturset, bestehend aus Stoff und Leim.

Aufbewahrung / Weitergabe:

Bewahren Sie die Zeltsysteme in der Tragetasche auf. Stellen Sie es auf die Standfüsse. Wenn es gelegt wird, dürfen keine schweren Gegenstände auf das Zelt gestellt werden, da sich sonst die Konstruktion verbiegen oder das Dach zerdrückt werden kann. Wenn Sie das Zeltsystem in die Obhut anderer Personen geben, weisen Sie diese darauf hin, dass sie die Gebrauchsanweisungen, sowie die Warn- und Sicherheitshinweise zu beachten haben. Verstauen Sie die Anleitung immer in dem dafür vorgesehenen Fach in der Tragetasche.

Service:

Check the connecting parts and profiles for damage after use (dents, bending and cracks) and the roof for scrapes, holes and tears. Check also for missing or loose screws.

Repair:

In case of damage/defect, parts must be repaired or replaced. For smaller damages in the roof we can deliver a repair set, composed by tissue and glue.

Storage / transmission:

Store the tent system in the carrying bag and on its feet. If laid down, heavy objects should not be placed on the tent, to prevent distortions in the construction and damages in the roof tissue. If you lend the tent system to other persons, advise them to read the instruction manual, maintenance, warning and security advices carefully. Place the manual always in the intended compartment.

Service:

Examiner les pièces de connexion et profils pour la présence de dégâts (bosses, torsions, fissures). Le toit pour éraflures, trous et déchirures. Examiner aussi s'il y a des vis lâches ou manquantes.

Réparation:

En cas de dégâts/défectuosités il faut réparer/remplacer toutes les pièces endommagées. Pour des petits dégâts dans le toit nous pouvons fournir un set de réparation, constitué par tissu et colle.

Dépôt / transmission:

Garder le système de tente dans le sac de transport et sur ses pieds. Si placée sur la côté, ne placez pas de poids sur la structure pour éviter des torsions dans la construction et déchirures dans le toit. En cas de prêt, indiquer aux personnes de lire les instructions, indications de maintenance et sécurité. Ranger le mode d'emploi toujours dans le compartiment prévu du sac de transport.

Servizio:

Esaminare i pezzi di connessione e i profili per danni (ammaccature, piegature, rotture) e il tetto per buchi e strappi. Verificare ugualmente la struttura per vite allentate o mancanti.

Riparazione:

Pezzi danneggiati/difettosi devono essere riparati o sostituiti. Per piccoli danni nel tetto, forniamo un set di riparazione, composto di tessuto e colla.

Deposito / trasmissione:

Conservare la tenda in piedi nella borsa di trasporto. Evitare piazzare dei pesi sulla tenda in caso di posizionamento al lato, per evitare piegature nella struttura e danni nel tessuto del tetto. In caso di prestito, preghiamo d'informare le persone di leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni d'avvertenza e sicurezza. Conservare il manuale d'istruzione nel compartimento previsto nella borsa di trasporto.

Wichtig: **ECO TENT** eignet sich hervorragend für alle empfohlenen Anwendungen. Das Zelt sollte zur Sicherheit immer mit den entsprechenden Zubehörteilen verstärkt und beschwert werden. Es empfiehlt sich auch das Zelt mit einem festen Gegenstand zu verbinden (Vorbeugung und Schutz bei starkem Wind). Das Zeltsystem eignet sich nicht bei starkem Wind und Schnee und kann bei schlechten Verhältnissen dank dem Faltsystem schnell abgebaut werden. **Important:** **ECO TENT** is a perfect tent for all kind of occasions and quarants for successfull promotion activities. It should not, however, be used under strong wind conditions or snow. Under such conditions, the tent can be easily and quickly dismantled thanks to the special folding system. **Importante:** **ECO TENT** se prête parfaitement comme tente pour des promotions et des présentations attractives. Elle décore magnifiquement et protège bien du soleil et de la pluie. Par contre, cette tent ne se prête pas en cas de fort vent et de chute de neige. Elle peut être démontée de manière facile et rapide grace au système de pliage. **ECO TENT** è un gazebo perfetto per ogni occasione. Non dovrebbe essere utilizzato in caso di neve o forte vento. **Beachten Sie die Warnhinweise auf der Tragetasche! Consider the warning references on the carrying bag! Considérez les avertissements sur le sac du transporte ! Leggere attentamente le istruzioni che si trovano sul sacco da trasporto!**